

Our Ref KD/AB  
Your Ref  
Date 2 October 2020  
Please ask for Karen Dolton  
Direct Line 0161 253 5501  
E-mail k.dolton@bury.gov.uk

Department for Children and  
Young People

**COVID-19 UPDATE FOR PARENTS/CARERS ON LOCAL RESTRICTIONS AND WHAT TO DO IF REQUIRED TO SELF- ISOLATE (ARABIC LANGUAGE TRANSLATION)**

الآباء / مقدمو الرعاية للأطفال والشباب في مدارس باري (Bury)

عزيزي ولي الأمر/مقدم الرعاية

آخر مستجدات كوفيد ١٩ (COVID-19) لأولياء الأمور بشأن القيود المحلية وما يجب فعله إذا لزم الأمر للعزل الذاتي

يسعدنا عودة التلاميذ إلى مدارس باري (Bury) الشهر الماضي واستقرارهم جيدًا في الروتين. أكملت جميع مدارس باري (Bury) تقييمات مخاطر كوفيد ١٩ (COVID-19) قبل افتتاحها في سبتمبر وتمت الموافقة عليها من قبل فريق الصحة والسلامة التابع للمجلس. تقوم المدارس بفحص إجراءاتها بانتظام للتأكد من أنها تتبع أحدث التوجيهات الحكومية.

هناك عدد كبير من الأشخاص الذين ثبتت إصابتهم بكوفيد ١٩ (COVID-19) في باري (Bury). لا تزال باري (Bury) مجالاً للتدخل الحكومي. في يوم الجمعة ٢٥ سبتمبر، كان لدى باري (Bury) ١٩٣ حالة إيجابية لكوفيد ١٩ (COVID-19) لكل ١٠٠٠٠ شخص، مما جعل باري (Bury) ثالث أعلى نسبة في مانشستر الكبرى (Greater Manchester) وأعلى بكثير من متوسط الحالات الإيجابية في إنجلترا البالغ ٥٤ لكل ١٠٠٠٠ شخص. بسبب هذه الأعداد الكبيرة، فإن باري (Bury) وبقية مانشستر الكبرى (Greater Manchester) لديهم قيود إضافية.

من المهم أن نتبع أحدث إرشادات الحكومة لكوفيد ١٩ (COVID-19) نحتاج جميعًا لمساعدة بعضنا البعض للبقاء آمنين حيث يواصل موظفو مدرستنا العمل لتتقيف ورعاية أطفالكم خلال اليوم الدراسي.

**إرشادات حول كوفيد ١٩ (COVID-19)**

إذا أخبرتك مدرسة طفلك بوجود حالة إيجابية لكوفيد ١٩ (COVID-19) في المدرسة وأن طفلك على اتصال وثيق بهذا الشخص، فيجب على طفلك أن يعزل نفسه لمدة 14 يومًا. إذا كان لدى طفلك أي من أعراض كوفيد ١٩ (COVID-19)، فيجب عليك أخذه/ها للاختبار وإخبار المدرسة بنتيجة الاختبار.

إذا كنت أنت أو أي شخص آخر يعيش في منزلك على اتصال وثيق بشخص ثبتت إصابته بكوفيد ١٩ (COVID-19)، فيجب عليك عزل نفسك.  
ثناء عزلك لنفسك:

- لا يجوز لك الخروج من المنزل.
- يجب عدم الذهاب إلى العمل أو المدرسة أو الخروج لممارسة الرياضة.
- يجب ألا تقابل أشخاصًا آخرين لا يعيشون في منزلك.
- يجب عدم استخدام وسائل النقل العام أو سيارات الأجرة
- لا تأخذ طفلك إلى المدرسة. اطلب من أحد الأقارب أو الأصدقاء أن يأخذ الطفل بدلاً منك ، إذا كان طفلك بصحة جيدة.
- لا تذهب إلى المحلات التجارية. اشترى التسوق عبر الإنترنت أو اطلب من شخص ما القيام بالتسوق نيابة عنك و اتركه خارج باب منزلك.

إذا كان شخص آخر يأخذ طفلك إلى المدرسة ويعيد الطفل من المدرسة، فيجب عليك إخبار المدرسة من هو هذا الشخص.

**اختبار كوفيد ١٩ (COVID-19)**

إذا كانت نتيجة اختبار طفلك أو أي شخص يعيش في منزلك إيجابية لكوفيد ١٩ (COVID-19)، فيجب عليك اتباع إرشادات العزل الذاتي في المنزل.

- يجب على كل من يعيش في منزلك البقاء في المنزل لمدة 14 يومًا.
- لا يجب على أحد الذهاب إلى المدرسة أو العمل.

- لا يجب أن يخرج أحد للتسوق أو لممارسة الرياضة.

**قيود إضافية في باري (Bury) وبقية مانشستر الكبرى (Greater Manchester)**  
في كل مكان في إنجلترا، يجب أن تتبع قاعدة الستة. هذا يعني أنه إذا قابلت أشخاصًا لا يعيشون في منزلك، فيجب ألا تتعدى ستة أشخاص في أي وقت. كما يجب مراعاة المسافة وتكون على بعد مترين منهم.

نظرًا للعدد الكبير من الأشخاص الذين ثبتت إصابتهم بكوفيد ١٩ (COVID-19) في باري (Bury) وبقية مانشستر الكبرى (Greater Manchester)، فقد وضعت الحكومة قيودًا إضافية.

تعني القيود الإضافية:

- الأشخاص الذين لا يعيشون في منزلك يجب ألا يأتوا إلى منزلك أو حديقتك، إلا إذا كانوا في دعمك أو في فقاعة رعاية الطفل.
- يجب ألا تذهب إلى منزل أو حديقة شخص آخر، ما لم يكن في إطار دعمك أو فقاعة رعاية الطفل.
- يجب عدم الاختلاط في الحانات والمطاعم والمقاهي والمحلات التجارية ودور العبادة والمراكز المجتمعية وأماكن الترفيه والتسلية أو أماكن جذب الزائرين والمتنزهات مع أشخاص لا يعيشون في منزلك، إلا إذا كانوا في فقاعة الدعم الخاصة بك.

يمكن العثور على مزيد من التفاصيل على يرجى مراجعة الإرشادات بانتظام لأنها قد تتغير.

<https://www.gov.uk/guidance/greater-manchester-local-restrictions>

أكثر من ٢٠٠٠ تلميذ من طلاب باري (Bury) ليسوا في المدرسة هذا الأسبوع لأنه تم التعرف عليهم أنهم على اتصال وثيق بشخص في المدرسة أثبتت إصابته بكوفيد ١٩ (COVID-19) إذا كان التلاميذ معزولين، فستستمر مدرستهم في دعم هؤلاء الطلاب من خلال إرسال العمل على موقع المدرسة أو النظام الأساسي التعليمي أو إرسال العمل إلى المنزل.

هذا وقت صعب علينا جميعًا. يرجى الاستمرار في مساعدة مدارسنا حتى تتمكن من الحفاظ على سلامة الأطفال ومنحهم أعلى جودة ممكنة من التعليم في ظل القيود الحالية.

إذا عملنا معًا على هذا الأمر، فسيعود التعليم في مدارسنا إلى طبيعته في الوقت المناسب.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام

*Karen Dolton*

كارين دولتون  
المدير التنفيذي للأطفال والشباب

**Karen Dolton**  
**Executive Director, Children and Young People**